MINISTERSTVO OBRANY SR
Úrad pre investície a akvizície

KaVSÚ-2-882/2009

Č.p.: ÚIA-832-31/2009

Výtlačok číslo: 5
Počet listov: 7
Príloha: 2/2

Kúpna zmluva č. 29/2122

uzatvorená na základe rámcovej dohody č. SE-89-75/OVO-2009 z 27 mája 2009 medzi MSA AUER GmbH, Nemecko a Ministerstvom vnútra Slovenskej republiky a v zmysle ustanovenia § 409 a násl. Obchodného zákonníka

Článok I.
Účastníci zmluvného vzťahu

1.1. Kupujúci : **Slovenská republika**
Ministerstvo obrany SR
Kutuzovova 8
832 47 Bratislava

Zastúpený : **Ing. Jurajom HREHORČÁKOM**
riaditeľom Úradu pre investície a akvizície MO SR

Vybavuje: Ing. Bohuslav DEBNÁR tel.: 0960/322413, fax: 0960/322421

IČO : 30845572
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu: 7000171215/8180 HFÚ BA

(ďalej len kupujúci)

1.2. Predávajúci: **MSA AUER GmbH**
Thiemannstrasse 1,
D 12059 Berlin
Nemecko

Zapísaný v obchodnom registri v Charlottenburg, vložka č. : Nr.93 HRB 284 03

Zastúpený: **Dr. Jördis BEHLING**
konateľ
Rainer BLEILER
prokurista

Vybavuje: Dipl. Ing. Thomas VENDURA tel.: 00420-7394 54 266
Fax: 00420-41 440 537
e-mail: Thomas.Vendura@auer.de

IČO: DE 136 590 216
DIČ: 29/018/08344
Bankové spojenie: Dresdner Bank AG
Číslo účtu: DE 93 100 800 00 0222 0222 00
SWIFT-BIC:DRES DE BB

(ďalej len predávajúci)

Článok II.
Predmet kúpnej zmluvy

2.1. Predávajúci sa zaväzuje dodať a kupujúci sa zaväzuje prevziať a zaplatiť cenu za predmet zákazky: **Súprava ochrannej masky ABC M 2000** pozostávajúca z Ochrannej masky M 2000 s príslušenstvom, Transportného obalu (brašny) digitálna kamufláž OS SR a 2 ks filtrov NBC – F 2000 MSA AUER v počtoch a vyhotovení ako uvedené tabuľke.

Por.č.	Názov predmetu zmluvy		Jednotka množstva	Počet jednotiek	VČM	NSN
2.1.1	**Ochranná maska M 2000 s príslušenstvom, zelená RAL 6031:** - Korekčná dioptrická vložka - Fľaška na pitný režim - Prostriedok na indivinduálnu očistu masky	**Veľkosť**	súprava			
		S		78	nepridelené	4240-12-355-9270
		M		527	nepridelené	4240-12-355-9440
		L		162	nepridelené	4240-12-355-9657
2.1.2.	Transportný obal (brašna) digitálna kamufláž „DŽUNGĽA" OS SR		kus	457	nepridelené	Nepridelené kodifikovať
2.1.3.	Transportný obal (brašna) digitálna kamufláž „PÚŠŤ" OS SR		kus	310	nepridelené	Nepridelené kodifikovať
2.1.4.	Filter NBC-F 2000 MSA AUER, zelený		kus	1536	nepridelené	4240-12-361-7073

2.2. Predmet zmluvy podľa bodu 2.1.2. a 2.1.3. je **vyšpecifikovaný v Prílohe č. 1**, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

2.3. Predmet zmluvy podľa bodu 2.1.1 a 2.1.4. je vyrobený podľa technických dodacích podmienok (TDP) výrobcu MSA AUER GmbH, Nemecko:

Súprava ochrannej masky M 2000 – **TDP č.:4240-0064**
Filter NBC-F 2000 MSA AUER – **TDP č.:4240-0065**

2.4. Kupujúci sa zaväzuje zaplatiť za dodaný a prevzatý predmet zmluvy cenu uvedenú v článku III. tejto kúpnej zmluvy.

2.5. Pri dodaní predmetu zákazky v množstve, v kvalite a vo vyhotovení podľa TD predávajúci dodá túto sprievodnú dokumentáciu v slovenskom alebo českom jazyku v rozsahu:

- návod na použitie a údržbu, predmetu zákazky,
- protokol o výrobe, protokol o skúške,
- prehlásenie o zhode,
- osvedčenie o kvalite a úplnosti výrobku.

2.6. Predávajúci nemôže poveriť plnením predmetu zmluvy inú osobu, mimo prepravy predmetu zmluvy do miesta plnenia.

2.7. Nedodržanie záväzku dodania predmetu zmluvy v množstve, kvalite a termíne predávajúcim považujú zmluvné strany za podstatné porušenie kúpnej zmluvy (§ 345 ods.2 Obchodného zákonníka).

2.8. Predmet zmluvy je zo strany predávajúceho považovaný za splnený podpísaním dodacieho listu a preberacieho zápisu zástupcami predávajúceho a kupujúceho po dodaní Predmetu zmluvy podľa bodu 3.1.

Článok III.
Cena

3.1. Kúpna cena za predmet zmluvy je stanovená dohodou v zmysle zákona NR SR č.18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov takto:

Por. č.	Fin. stredisko	Predmet zmluvy		Počet	Cena za jednotku bez DPH v EUR	Cena celkom bez DPH v EUR
1.	I009	M 2000	S	35	328,15	114 852,50
			M	245		
			L	70		
			Celkom	**350**		
		Transportný obal (brašna) digitálna kamufláž „DŽUNGĽA" OS SR		**350**	34,87	12 204,50
		Filter NBC-F 2000 MSA AUER, zelený		**700**	36,97	25879,00
		Celkom I009				**152 936,00**
2.	I016	M 2000	S	5	328,15	16 407,50
			M	35		
			L	10		
			Celkom	**50**		
		Transportný obal (brašna) digitálna kamufláž „DŽUNGĽA" OS SR		**50**	34,87	1 743,50
		Filter NBC-F 2000 MSA AUER, zelený		**100**	36,97	3 697,00
		Celkom I016				**21 848,00**
3.	I010	M 2000	S	25	328,15	82 037,50
			M	175		
			L	50		
			Celkom	**250**		
		Transportný obal (brašna) digitálna kamufláž „PÚŠŤ" OS SR		**250**	34,87	8 717,50
		Filter NBC-F 2000 MSA AUER, zelený		**500**	36,97	18 485,00
		Celkom I010				**109 240,00**
4.	I017	M 2000	S	6	328,15	19 689,00
			M	42		
			L	12		
			Celkom	60		
		Transportný obal (brašna) digitálna kamufláž „PÚŠŤ" OS SR		**60**	34,87	2 092,20
		Filter NBC-F 2000 MSA AUER, zelený		**120**	36,97	4 436,40
		Celkom I017				**26 217,60**
5.	CW	M 2000	S	7	328,15	18 704,55
			M	30		
			L	20		
			Celkom	**57**		
		Transportný obal (brašna) digitálna kamufláž „DŽUNGĽA" OS SR		**57**	34,87	19 87,59
		Filter NBC-F 2000 MSA AUER, zelený		**116**	36,97	4 288,52
		Celkom CW				**24 980,66**
CELKOM						**335 222,26 €** (10 098 905,80 Sk*)

*Konverzný kurz: 1 euro = 30,1260 SK

Celková cena predmetu zmluvy je **335 222,26 Eur bez DPH 19%** (slovom Tristotridsťpäťtisícdvestodvadsaťdva, 26/100 EUR).

3.2. V dohodnutej cene sú zahrnuté všetky náklady predávajúceho súvisiace s plnením predmetu zmluvy podľa čl. II. tejto zmluvy a jeho dopravou do miesta plnenia.

3.3. Právo na zaplatenie ceny vzniká predávajúcemu riadnym splnením (i čiastkovým) jeho záväzku spôsobom a v mieste dodania v súlade s touto zmluvou.

3.4. Vyúčtovanie medzi predávajúcim a kupujúcim sa uskutoční po dodaní a prevzatí predmetu zmluvy.

Predávajúci po splnení predmetu zmluvy uvedeného v článku II. (i čiastkovom) vystaví na dohodnutú výšku zmluvnej ceny samostatné faktúry na jednotlivé finančné strediská:

I009 do výšky maximálne 152 936,00 €,
I016 do výšky maximálne 21 848,00 €,
I010 do výšky maximálne 109 240,00 €,
I017 do výšky maximálne 26 217,60 €,
CW do výška maximálne 24 980,66 €.

Faktúry predávajúci predloží kupujúcemu vo dvoch výtlačkoch. Každá faktúra musí obsahovať všetky náležitosti podľa zákona č. 222/2004 Z.z. v znení neskorších predpisov, a musia k nej byť priložené preberacie protokoly predmetu zmluvy podpísané oprávnenou osobou kupujúceho.

3.5. Kupujúci uhradí oprávnene účtovanú. sumu do 30 dní odo dňa obdržania faktúry. Pre tento účel sa za deň úhrady považuje dátum odpísania účtovanej sumy z účtu kupujúceho na účet predávajúceho.

3.6. Kupujúci je oprávnený vrátiť bez zaplatenia faktúru, ktorá je nesprávna alebo neúplná a to do dátumu jej splatnosti. Oprávneným vrátením faktúry prestáva plynúť doba splatnosti. Nová doba splatnosti začína plynúť odo dňa doručenia opravenej faktúry.

Článok IV.
Miesto, spôsob plnenia, dodacia lehota a dodacie podmienky

4.1. Miestom plnenia predmetu zmluvy je:

Predmet zmluvy podľa bodu 2.1. – **Vojenský útvar 9994 Nemšová (VÚ 9994 Nemšová), ul. Slovenskej armády, 914 41 Nemšová.**

4.2. Zmluvné strany sa dohodli na čiastkovom plnení predmetu zmluvy. Predávajúci je povinný dodať úplný predmet zmluvy do miesta plnenia najneskôr do **30. novembra 2009**. Ak predávajúci nedodá predmet zmluvy do konca dodacej lehoty, dostane sa do omeškania s plnením predmetu zmluvy.

4.3. Dopravu predmetu zmluvy do miesta plnenia zabezpečí a vykoná na vlastné náklady a nebezpečie predávajúci. Prípadné poistenie predmetu zmluvy počas prepravy je na vrub predávajúceho.

4.4. Pri dodaní predmetu zmluvy podľa článku II. v množstve, v kvalite a vo vyhotovení podľa technickej dokumentácie predávajúci dodá sprievodnú dokumentáciu podľa bodu 2.5.

4.5. Prevzatie predmetu zmluvy v mieste plnenia bude potvrdené zástupcom kupujúceho na dodacom liste a preberacom zápise. Potvrdený dodací list a preberací zápis priloží predávajúci k faktúre. Na preberacom zápise musí byť strojom (paličkovým písmom) uvedený názov a množstvo dodaného a prevzatého predmetu zmluvy, meno a priezvisko preberajúceho, miesto a dátum prevzatia, podpis preberajúceho s otlačkom pečiatky a podpis odovzdávajúceho.

4.6. Zástupcom kupujúceho na prevzatie predmetu zmluvy v mieste plnenia a na potvrdenie dodacieho listu a preberacieho zápisu podpisom len pre účely tejto zmluvy je: **VÚ 9994 Nemšová - pplk. Ing. Tibor MELIŠ**, tel. 00421-960 336 200, fax. 00421-960 336 462, e-mail tibor.melis@mil.sk alebo ním poverená osoba. Predávajúci je povinný vyrozumieť o termíne dodania predmetu zmluvy zástupcu kupujúceho najmenej 5 pracovných dní vopred.

4.7. Predmet zmluvy je považovaný za splnený jeho prevzatím v mieste plnenia, o čom bude spísaný preberací zápis. Prevzatie predmetu zmluvy v mieste plnenia bude potvrdené zástupcom kupujúceho uvedeného v bode 4.6. tejto zmluvy na dodacom liste a preberacom zápise.

Článok V.
Kvalita tovaru

5.1. Predávajúci je povinný dodať predmet zmluvy v množstve, v kvalite a v prevedení podľa tejto zmluvy. Predávajúci sa zaručuje, že predmet zmluvy a jeho komponenty sú novo vyrobené, doteraz nepoužívané a že sú vyrobené podľa technickej dokumentácie výrobcu.

5.2. Na dodávaný predmet zmluvy predávajúci **poskytuje záruku 2 roky**. Maska môže byť skladovaná podľa návodu v originálnom balení po dobu 20 rokov a filter NBC-F 2000 MSA 10 rokov vo viacvrstvovom fóliovom vrecku.

Záručná doba začína plynúť nasledujúci deň po dodávke a prevzatí predmetu zmluvy určeným pracovníkom kupujúceho a potvrdením záručného listu.

5.3. Kupujúci je povinný vady písomne oznámiť predávajúcemu bez zbytočného odkladu po ich zistení, najneskôr do uplynutia dohodnutej záručnej doby. V prípade uplatnenia reklamácie zo strany kupujúceho záručná doba prestáva plynúť a začína znova plynúť dňom odovzdania vymeneného (opraveného) vadného kusa.

5.4. Oznámenie o vadách musí obsahovať:

- číslo zmluvy,
- názov, označenie a typ reklamovaného výrobku (jeho výrobné číslo),
- popis vady,
- číslo dodacieho listu.

5.5. Nároky kupujúceho z vád tovaru:

a) požadovať poskytnutie plnenia, ku ktorému je predávajúci povinný podľa tejto zmluvy,
b) požadovať náhradný tovar výmenou za tovar vadný,

V prípade nesplnenia kroku a) a následne ani kroku b), je kupujúci oprávnený odstúpiť od zmluvy.

5.6. Voľbu nároku z vád tovaru kupujúci oznámi predávajúcemu v zaslanom oznámení o vadách/reklamácii bez zbytočného odkladu.

5.7. Predávajúci sa zaväzuje vyriešiť oprávnenú reklamáciu do 30 dní od jej uplatnenia.

5.8. Výskyt vád pre uplatnenie reklamácie je užívateľ povinný hlásiť kupujúcemu - Úradu pre investície a akvizície MO SR.

Článok VI.
Kodifikácia

6.1. Zmluvné strany sa dohodli, že dodávaný výrobok a jeho položky podľa požiadavky používateľa budú kodifikované v súlade s ACodP-1 - Príručka NATO o kodifikácii.

6.2. Zmluvné strany sa dohodli, že výrobok nezaradený do kodifikačného systému SR uvedený v *Zozname výrobkov podliehajúcich kodifikácii* v Prílohe č. 2 tejto zmluvy, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy, bude kodifikovaný opisnou metódou.

6.3. Predávajúci sa pri dodávke výrobku zaväzuje dodať na položky z vyššie uvedeného zoznamu, skladové číslo NATO (NSN) alebo údaje o položkách na výrobky nezaradené do kodifikačného systému SR podliehajúce kodifikácii podľa § 13 zákona č.11/2004 Z.z., § 1 a 2 vyhlášky č. 570/2004 MO SR opisnou metódou podľa zásad kodifikačného systému Slovenskej republiky a ACodP-1 - Príručka NATO o kodifikácii.

6.4. Predávajúci sa zaväzuje dodať národnému kodifikačnému úradu svojej krajiny na základe jeho žiadosti technické údaje o položkách pre kodifikačné účely v súlade s ACodP-1 - Príručka NATO o kodifikácii.

6.5. Predávajúci na položky zásobovania z inej krajiny sa zaväzuje dodať skladové číslo NATO (NSN) alebo údaje o položkách na výrobky nezaradené do kodifikačného systému SR podliehajúce kodifikácii podľa : § 13 zákona č.11/2004 Z.z., § 1 a 2 vyhlášky č. 570/2004 MO SR opisnou metódou podľa zásad kodifikačného systému Slovenskej republiky a ACodP-1 - Príručka NATO o kodifikácii.

6.6. Predávajúci musí uviesť kodifikačnú doložku alebo ekvivalentné zmluvné ustanovenie v zmluve so svojimi dodávateľmi na zabezpečenie dostupnosti technických údajov národnému kodifikačnému úradu - NCB Nemecka.

6.7. Predávajúci sa zaväzuje bezodkladne dodať ÚOŠKŠOK (NCB SVK) informácie o všetkých zmenách týkajúcich sa opakovane nakupovaných výrobkov predmetu dodávky, ktoré majú vplyv na kodifikačné údaje výrobkov.

6.8. Jeden rovnopis uzatvorenej zmluvy bude zaslaný na adresu ÚOŠKŠOK (NCB SVK).

6.9. Všetky povinnosti vyplývajúce z kodifikácie budú vykonané dodávateľom na jeho vlastné náklady a nebezpečie.

Článok VII.
Zmluvná pokuta, úrok z omeškania

7.1. V prípade, že predávajúci nedodrží termín splnenia predmetu zmluvy dohodnutý v tejto zmluve, uhradí kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z ceny nedodaného predmetu kúpnej zmluvy za každý deň omeškania. Základom pre výpočet je cena bez DPH.

7.2. V prípade omeškania kupujúceho s úhradou faktúry uhradí tento predávajúcemu úrok z omeškania vo výške 0,05 % z neuhradenej sumy za každý deň omeškania. Základom pre výpočet je cena bez DPH.

7.3. V prípade, že predávajúci nevybaví uplatnenú reklamáciu v termíne dohodnutom v článku V. tejto zmluvy, uhradí kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 20,00 EUR (Dvadsať, 00/100 euro) za každý deň omeškania.

7.4. Zmluvné pokuty a úrok z omeškania dohodnuté touto zmluvou hradí povinná strana nezávisle na tom, či a v akej výške vznikne druhej strane škoda.

7.5. Dohodnuté zmluvné pokuty a úrok z omeškania povinná strana uhradí strane oprávnenej do 30 dní odo dňa ich uplatnenia.

7.6. Ak došlo k omeškaniu plnenia predmetu zmluvy z dôvodu pôsobenia vyššej moci (živelná pohroma, vojnový konflikt, štrajk...) zmluvné strany neuplatnia zmluvnú pokutu za dobu trvania vyššej moci.

Článok VIII.
Nadobudnutie vlastníckeho práva

8.1. Vlastnícke právo k predmetu zmluvy prechádza na kupujúceho zaplatením dohodnutej kúpnej ceny predávajúcemu a užívacie právo podpísaním dodacieho listu a preberacieho zápisu v mieste plnenia.

Článok IX.
Záverečné ustanovenia

9.1. Predávajúci prehlasuje, že dodaný predmet zmluvy nie je zaťažený žiadnymi právami tretích osôb.
9.2. Zmeny a doplnky tejto zmluvy je možno vykonávať iba formou písomnej dohody zmluvných strán, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
9.3. Táto zmluva nadobúda platnosť jej podpísaním zástupcami obidvoch zmluvných strán uvedených v článku I.
9.4. Zmluva je vyhotovená v slovenskom jazyku v piatich vyhotoveniach. Dve vyhotovenia obdrží predávajúci, tri vyhotovenia obdrží kupujúci.
9.5. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy.

Bratislava, dňa 13/11/2009

Za predávajúceho:

Dr. Jördis BEHLING
konateľ

Bratislava, dňa

Za kupujúceho:

MINISTERSTVO OBRANY SR

Ing. Juraj HREHORČÁK
riaditeľ úradu

Rainer BLEILER
prokurista

MINISTERSTVO OBRANY SR
Úrad pre investície a akvizície

PRÍLOHA 1

ku KZ 29/2103
Počet listov: 1

Technická a kvalitatívna charakteristika brašny

a) farebné prevedenie – maskovacia kamufláž OS SR v digitálnej potlači vo verzii „džungľa“ alebo “púšť“,
b) umožňuje uloženie masky M 2000 s príslušenstvom, 2 ks ochranných filtrov NBC-F 2000 MSA AUER, a musí umožniť uloženie ochrannej plášťenky JP-75A,
c) rozmery - dĺžka 24 cm; šírka 17 cm; výška 20 cm,
d) umožňuje nosenie cez rameno a na služobnom opasku o šírke 45 mm,
e) konštrukcia a umiestnenie uzatváracieho prvku zabraňuje nechcenému rozopnutiu brašne používateľom alebo útočníkom,
f) funkčná spoľahlivosť pri okolitej teplote od -30°C do +60°C,
g) vonkajší materiál je vodoodpudivý a odolný proti oderu, dekontaminovateľný,
h) vnútorný materiál chráni masku pred mechanickým poškodením pri nosení, poškriabaním zorníkov atď.,
i) hygienická a zdravotná nezávadnosť použitých materiálov,
j) brašna je umývateľná bežnými čistiacimi prostriedkami (mydlo, vlažná voda a pod.),
k) brašna zabezpečuje skladovateľnosť v originálnom obale minimálne 20 rokov.

MINISTERSTVO OBRANY SR
Úrad pre investície a akvizície

PRÍLOHA 2

ku KZ 29/2103
Počet listov: 1

Zoznam výrobkov podliehajúcich kodifikácii

P. č.	Názov výrobku	Číslo výkresu/Skrátený názov výrobku	VČM
1.	Transportný obal (brašna) digitálna kamufláž „DŽUNGĽA“ OS SR		nepridelené
2.	Transportný obal (brašna) digitálna kamufláž „PÚŠŤ“ OS SR		nepridelené

Zdigitalizovaná zmluva súhlasí s podpísaným originálom.
Dátum: 30.08.2010
Meno pracovníka: Ing. Bohuslav Debnár

Podpis pracovníka: 

Zdigitalizovaná zmluva súhlasí s podpísaným originálom.
Dátum: 24.08.2010
Meno pracovníka: Ing. Bohuslav Debnár

Podpis pracovníka: 